

Абу Джа'фар ат-Тахави

**АЛЬ-'АКЫДА
АТ-ТАХАВИЙЯ
العقيدة الطحاوية**

**РАЗЪЯСНЕНИЕ ВЕРОУБЕЖДЕНИЯ
ПОСЛЕДОВАТЕЛЕЙ СУННЫ И ОБЩИНЫ**

КИЕВ - 1442/2021

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО



С именем Аллаха Всемилоостивого, Милоостивого!

В 15 веке от хиджры мусульманская умма в целом, крымскотатарский народ в частности, преисполненные надеждой, на самом деле живут в эпохальное время. В процессе пробуждения и возрождения, мы находимся в преддверии возвращения величия Крымского ханства. И для этого нам достаточно искренне этого желать! И достаточно нам для этого делать все возможное в этом мире, чтобы возвеличить слово Аллаха! Достаточно нам для этого сделать все, что нам по силам, при этом всецело уповая на нашего Господа!

Здоровое, пронциательное и дальновидное общество начинает свое формирование с отдельно взятых личностей, с одного чистого сердца, которое должно наполниться светом Аллаха, пропитаться непоколебимой верой. Эта вера, словно река, имеющая два истока: последнюю Книгу, ниспосланную человечеству, – Благородный Коран и Сунну нашего Пророка, да благословит его Аллах и приветствует. Основы этой твёрдой веры, исходящие из слов нашего Покровителя (Свят Он и Велик) и Его Посланника, да благословит его Аллах и приветствует, как раз таки и сформулированы в этом научном труде, который вышел в свет; в этой самой книге, которую Вы держите в своих руках, написанной пером величайшего имама Абу Джа'фара ат-Тахави (умер в 321 г. от хиджры).

Весь мусульманский мир (будь то матуридиты, аш'ариты или асариты) признал эту книгу. Более того, было написано более 20 толкований к данному трактату. Таким образом, труд имама ат-Тахави, отвечая духу нашей религии, не разделяя, достиг цели объединения и сплочения мусульман. Таким образом, имам ат-Тахави, да помилует

его Аллах, не отошел ни на толику от методологии 4-х великих имамов (имама аль-А'зама Абу Ханифы, имама Малика, имама аш-Шафи'и и имама Ахмада, да помилует их всех Аллах).

И сегодня мы также не должны сойти с этого пути единства, ведь по свидетельству нашего Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, самые лучшие поколения – это первые три.

روى البخاري (٢٥٦٢) ، ومسلم (٣٣٥٢) عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: خَيْرَ النَّاسِ قَرْنِي، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ

От 'Абдуллаха ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, от нашего Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, передано, что он сказал: «Лучшие поколения людей – это моё поколение, затем те, кто пришел после них, затем те, кто пришел после них...» (аль-Бухари, Муслим).

Сегодня мы не должны делить мусульман на цвета радуги, напротив, в этих разных цветах мы должны увидеть великолепную, переливающуюся единую радугу, как после благодатного дождя. Сегодня мусульманам не следует насмехаться друг над другом, им не подобает направо и налево разбрасываться ярлыками и прозвищами, ведь это запрещает непосредственно Сам Аллах:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُم الظَّالِمُونَ

«О те, которые уверовали! Пусть одни люди не насмехаются над другими, ведь может быть, что те лучше них. И пусть одни женщины не насмехаются над другими женщинами, ведь может быть, что те лучше них. Не обижайте самих себя (друг друга) и

не называйте друг друга оскорбительными прозвищами...»

Тот, кто будет совершать этот гнусный поступок, зная и преднамеренно, опять же, согласно словам Самого Аллаха, является настоящим нечестивцем, грешником.

«Скверно называться нечестивцем после того, как уверовал...»

А тот, кто от этого не откажется, не раскается в этом, опять же в соответствии со свидетельством Аллаха, является настоящим беззаконником:

«А те, которые не раскаются, окажутся беззаконниками» (сура 49, аят 1).

Пусть Всевышний убережет наш народ, нашу умму, и всегда ведет нас прямым путем! Пусть Аллах придаст нашему народу силу, дарует возможность возродить славу Крымского ханства! Пусть Всевышний сделает нас Его любимыми рабами! Пусть Аллах будет Тем, к Кому обращена Ваша абсолютная любовь, и пусть Он будет Вашим Покровителем и Помощником!

Муфтий Крыма
Айдер Иса огьлу Рустемов
3 Ша'бана, 1441 года от хиджры

ПРЕДИСЛОВИЕ



Во имя Аллаха Всемилоостивого, Милоостивого!

Составленный имамом ат-Тахави (239-321 гг. от хиджры) трактат по вероучению (*аль-‘акыда*) выражает мироозрение людей Сунны и Общины Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха (*Ахль ас-Сунна ва аль-Джама‘а*).

Имам Абу Джа‘фар Ахмад ибн Мухаммад ибн Сулейман ибн Сальма ибн Абд-аль-Малик ибн Сальма ибн Сулейман ибн Джаваб Азди, известный как имам ат-Тахави (по месту рождения в Египте), – один из выдающихся авторитетов Исламского мира по хадисам и фикху. Он жил в эпоху, когда трудились непосредственные ученики и ученики учеников имамов Абу Ханифы, Малика, Аш-Шафи‘и и Ахмада ибн Ханбаля. Это был период расцвета хадисоведения и фикха.

Он начинал как ученик дяди по линии матери Исма‘ила ибн Яхьи аль-Музани, ведущего ученика имама Аш-Шафи‘и. Однако имам ат-Тахави чувствовал интерес к трудам имама Абу Ханифы. И он видел, как его дядя обращался к работам учёных ханафитской школы для разрешения острых проблем, изучая усердно сочинения имама Мухаммада ибн аль-Хасана аш-Шайбани и имама Абу Юсуфа, классифицировавших ханафитский фикх. Это заставило имама ат-Тахави уделить всё внимание изучению ханафитских трудов, и он, в конце концов, примкнул к ханафитской школе.

Имам ат-Тахави – не только выдающийся последователь ханафитской школы, но и, ввиду его огромной эрудиции и замечательной силы усвоения, один из ведущих ее

учёных. Его монументальные научные сочинения, такие, как «*Шарх ма'ани аль-асар*» и «*Мушкиль аль-асар*», являются энциклопедическими по охвату, они долгое время рассматривались как обязательные для подготовки изучающих законоведение (*фикх*).

«Аль-‘ақыда», несмотря на свой малый объём, – это главный текст на все времена, перечисляющий то, что должен знать мусульманин, во что он должен верить и что должен постичь внутренне.

Между сподвижниками, последователями и всеми ведущими авторитетами, такими, как имам Абу Ханифа, имам Абу Юсуф, имам Мухаммад, имам Малик, имам аш-Шафи‘и и имам Ахмад ибн Ханбаль, существует единогласие в отношении принципов вероубеждения, перечисленных в этом труде. Ибо эти положения, разделяемые последователями Сунны и Общины Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха (*Ахль ас-Сунна ва аль-Джама‘а*), обязаны своим происхождением Благородному Корану и согласующимся и утверждённым хадисам – бесспорным первоисточникам Ислама.

Являясь текстом по исламскому вероучению (*аль-‘ақыда*), этот труд приводит доводы, установленные исключительно в Священном Коране и Сунне. Также доводы, выдвигаемые для опровержения взглядов сект, отклонившихся от Сунны, взяты из Священного Корана и Сунны.

Что касается сект, упомянутых в работе, то полезно будет изучить исламскую историю времён имама ат-Тахави. В тексте упоминаются му‘тазилиты, джахмиты, кадариты, джабариты и, кроме того, есть намёки на неортодоксальные и отклонившиеся точки зрения шиитов, хариджитов и тех мистиков, которые отошли от правильного пути. Есть ясные упоминания о споре по поводу сотворённости/несо-

творённости Корана (*Хальк аль-Кур'ан*) во времена Ма'муна и некоторых других аббасидских халифов.

Совет Улемов Духовного Управления
мусульман Автономной Республики Крым.
3 Ша'бана, 1441 года от хиджры

قَالَ الْعَلَّامَةُ حُجَّةُ الْإِسْلَامِ أَبُو جَعْفَرٍ الْوَرَّاقُ الطَّحَاوِيُّ - بِمِصْرَ - رَحِمَهُ اللَّهُ:

Сказал великий учёный Худжжату-ль-Ислям («Довод Ислама»), Абу Джа‘фар аль-Варрак ат-Тахави (229-321 гг. х./844-933 гг. н.э.) в Египте (да помилует его Аллах):

هَذَا ذِكْرُ بَيَانِ عَقِيدَةِ أَهْلِ السُّنَّةِ وَالْجَمَاعَةِ، عَلَى مَذْهَبِ فُقَهَاءِ الْمِلَّةِ: أَبِي حَنِيفَةَ النُّعْمَانَ بْنِ ثَابِتِ الْكُوفِيِّ، وَأَبِي يُوسُفَ يَعْقُوبَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْأَنْصَارِيِّ، وَأَبِي عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدَ بْنَ الْحَسَنِ الشَّيْبَانِيَّ - رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ - وَمَا يَعْتَقِدُونَ مِنْ أَصُولِ الدِّينِ، وَيَدِينُونَ بِهِ رَبُّ الْعَالَمِينَ.

Это разъяснение вероубеждения последователей Сунны и Общины, как его передали нам учёные этой Общины Абу Ханифа ан-Ну‘ман ибн Сабит аль-Куфи, Абу Юсуф Я‘куб ибн Ибрахим аль-Ансари и Абу ‘Абдуллах Мухаммад ибн аль-Хасан аш-Шайбани, да пребудет довольство Аллаха над ними всеми. И это разъяснение определяет основы религии и принципы покорности Господу миров, которые исповедовали упомянутые имамы.

تَقُولُ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ - مُعْتَقِدِينَ بِتَوْفِيقِ اللَّهِ: إِنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ لَا شَرِيكَ لَهُ. وَلَا شَيْءٌ مِثْلُهُ، وَلَا شَيْءٌ يُعْجِزُهُ، وَلَا إِلَهٌ غَيْرُهُ.

Мы говорим о единственности (*таухид*) Аллаха (Свят Он и Велик), веря с Его помощью, что Он Един и нет у Него сотоварищей.

Нет ничего, подобного Ему, и нет ничего, что было бы Ему не под силу, и нет иного божества, кроме Него.

قَدِيمٌ بَلَا اِبْتِدَاءٍ، دَائِمٌ بَلَا اَنْتِهَاءٍ. لَا يَفْتَى وَلَا يَبِيدُ.

وَلَا يَكُونُ إِلَّا مَا يُرِيدُ.
لَا تَبْلُغُهُ الْأَوْهَامُ، وَلَا تُدْرِكُهُ الْأَفْهَامُ.
وَلَا يُشْبِهُ الْأَنَامُ.

Он Предвечный без начала, Вечный без конца.

Он никогда не исчезнет, и никогда не прекратится Его Бытие.

Ничего не происходит, кроме того, что Он желает.

Никакое воображение не может постичь Его, и никакое понимание не охватывает Его.

Он не имеет сходства с сотворенным.

حَيٌّ لَا يَمُوتُ، قَيُّومٌ لَا يَنَامُ.
خَالِقٌ بِلَا حَاجَةٍ، رَازِقٌ بِلَا مَوْوَنَةٍ.
مُيَبِّتٌ بِلَا مَخَافَةٍ، بَاعِثٌ بِلَا مَشَقَّةٍ.

Он Живой, и смерть не постигает Его, Он Вседержитель (Самодостаточный), и сон никогда не одолевает Его.

Он творит без нужды в этом.

Он – Дарующий пропитание Своими творениям без тягот и усилий.

Он умерщвляет без опасения и возвращает к жизни (воскрешает) без труда.

مَا زَالَ بِصِفَاتِهِ قَدِيمًا قَبْلَ خَلْقِهِ، لَمْ يَزِدْ بِكَوْنِهِمْ شَيْئًا لَمْ يَكُنْ قَبْلَهُمْ مِنْ صِفَتِهِ، وَكَمَا كَانَ بِصِفَاتِهِ أَزَلِيًّا كَذَلِكَ لَا يَزَالُ عَلَيْهَا أَبَدِيًّا.
لَيْسَ مُنْذُ خَلَقَ الْخَلْقَ اسْتَفَادَ اسْمَ «الْخَالِقِ»، وَلَا بِإِحْدَانِهِ الْبَرِيَّةِ اسْتَفَادَ اسْمَ «الْبَارِي».

Он всегда существовал вместе со Своими атрибутами

еще до творений. То, что они стали творением, которое до этого не относилось к проявлению Его атрибутов, не добавило ничего к Его атрибутам. Как Он существовал со всеми Своими атрибутами в предвечности, так и будет Он существовать вечно.

Аллах (Свят Он и Велик) приобрел имя «Творец» не после акта творения – Он всегда был Творцом. И Он приобрел имя «Создатель» не после акта создания – Он всегда был им.

لَهُ مَعْنَى الرَّبُّوبِيَّةِ وَلَا مَرْبُوبَ، وَمَعْنَى الْخَالِقِ وَلَا مَخْلُوقَ.
وَكَمَا أَنَّهُ مُحْيِي الْمَوْتَى بَعْدَمَا أَحْيَى اسْتَحَقَّ هَذَا الْإِسْمَ قَبْلَ إِحْيَائِهِمْ، كَذَلِكَ اسْتَحَقَّ اسْمَ الْخَالِقِ قَبْلَ إِنْسَائِهِمْ.
ذَلِكَ بِأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَكُلُّ شَيْءٍ إِلَيْهِ فَقِيرٌ، وَكُلُّ أَمْرٍ عَلَيْهِ يَسِيرٌ، لَا يَخْتَاجُ إِلَى شَيْءٍ، ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ [الشورى: ١١].

Он всегда был Господом, даже когда не было ничего, над чем Он мог бы быть Господом, и всегда был Творцом, когда еще не было творений.

Он — Воскрешающий из мертвых. Ему присущ атрибут (*сифат*) «Воскрешающий» ещё до воскрешения (кого-либо). И это подобно тому, как Он был Творцом еще до сотворения всего сущего.

Это потому, что Он над всем властен. Всё нуждается в Нём. Всё легко для Него. И Он не нуждается ни в чем. **«Нет ничего, подобного Ему, Он — Слышащий, Видящий»** (сура 42 «Аш-Шура», аят 11).

خَلَقَ الْخَلْقَ بِعِلْمِهِ.
وَقَدَّرَ لَهُمْ أَقْدَارًا.
وَضَرَبَ لَهُمْ آجَالًا.
وَلَمْ يَخْفَ عَلَيْهِ شَيْءٌ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَهُمْ، وَعَلِمَ مَا هُمْ عَامِلُونَ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَهُمْ.

Он сотворил всё сущее согласно Своему (Вечному) Знанию.

Он предопределил судьбы всех Своих творений.

Он установил им определённые сроки жизни.

Ничего о творениях не было сокрыто от Него до того, как Он сотворил их. Он знал всё, что они сделают в будущем, ещё до того, как создал их.

وَأَمْرُهُمْ بِطَاعَتِهِ، وَتَهَاؤُمُ عَنْ مَعْصِيَتِهِ.
وَكُلُّ شَيْءٍ يَجْرِي بِتَقْدِيرِهِ وَمَشِيئَتِهِ، وَمَشِيئَتُهُ تَتَقَدُّ، لَا مَشِيئَةَ لِلْعِبَادِ إِلَّا مَا
شَاءَ لَهُمْ، فَمَا شَاءَ لَهُمْ كَانَ، وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ.

Аллах (Свят Он и Велик) приказал им повиноваться Ему и запретил ослушание Ему.

Все происходит по Его предопределению и Воле. Его Воля (всегда) свершается. Нет воли у (Его) рабов, кроме того, что Он желает им. Что Он желает для своих творений – происходит, чего не желает – не происходит.

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ، وَيَعْصِمُ وَيُعَافِي فَضْلًا، وَيُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ، وَيَجْذُلُ وَيَبْتَلِي
عَدْلًا.
وَكُلُّهُمْ يَتَقَلَّبُونَ فِي مَشِيئَتِهِ بَيْنَ فَضْلِهِ وَعَدْلِهِ.

Он ведет по прямому пути кого желает, и защищает творения, и охраняет их от вреда по Своей Милости. Он сбивает с пути кого желает, и унижает, и причиняет страдания по Своей Справедливости.

Все творения подвластны Его Воле, находясь между Его Милостью и Его Справедливостью.

وَهُوَ مُتَعَالٍ عَنِ الْأَضْدَادِ وَالْأَنْدَادِ.
لَا رَادَّ لِقَضَائِهِ، وَلَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ، وَلَا غَالِبَ لِأَمْرِهِ.

أَمَّنَا بِذَلِكَ كُفْلِهِ، وَأَيَّقِنَا أَنَّ كُفْلًا مِنْ عِنْدِهِ.

Он превыше того, чтобы иметь противоположного или равного Себе.

Никто не может отвратить Его предопределение и отменить Его решение, а также превзойти то, что Он вершит.

Мы верим во всё это и убеждены, что всё исходит от Него.

وَإِنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ الْمُصْطَفَى، وَنَبِيُّهُ الْمُجْتَبَى، وَرَسُولُهُ الْمُرْتَضَى
وَإِنَّهُ خَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ، وَإِمَامُ الْأَتْقِيَاءِ، وَسَيِّدُ الْمُرْسَلِينَ، وَحَبِيبُ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

И мы убеждены, что Мухаммад (мир ему и благословение Аллаха) – Его избранный раб, пророк и Его посланник, которым Он доволен.

И что он – Печать пророков, имам богобоязненных, господин посланников и возлюбленный Господа миров.

وَكُلُّ دَعْوَى النُّبُوَّةِ بَعْدَهُ فَعَيِّي وَهَوَى.
وَهُوَ الْمُبْعُوثُ إِلَى عَامَّةِ الْجِنِّ، وَكَافَّةِ الْوَرَى، بِالْحَقِّ وَالْهُدَى، وَبِالنُّورِ وَالصِّيَاءِ.

Любое притязание на пророчество после него – заблуждение и страсть.

Он был послан ко всем джиннам и ко всему человечеству, с истиной и верным руководством, светом и сиянием.

وَإِنَّ الْقُرْآنَ كَلَامَ اللَّهِ، مِنْهُ بَدَأَ بِلَا كَيْفِيَّةٍ قَوْلًا، وَأَنْزَلَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَحِيًّا،
وَصَدَقَهُ الْمُؤْمِنُونَ عَلَى ذَلِكَ حَقًّا، وَأَيَّقِنُوا أَنَّهُ كَلَامُ اللَّهِ تَعَالَى بِالْحَقِيقَةِ، لَيْسَ
بِمَخْلُوقٍ كَكَلَامِ الْبَرِيَّةِ، فَمَنْ سَمِعَهُ فَرَعَمَ أَنَّهُ كَلَامُ الْبَشَرِ فَقَدْ كَفَرَ، وَقَدْ ذَمَّهُ اللَّهُ
وَعَابَهُ، وَأَوْعَدَهُ بِسَقَرٍ، حَيْثُ قَالَ تَعَالَى ﴿سَأُصْلِيهِ سَقَرَ﴾ [المدثر: ٦٢]، فَلَمَّا
أَوْعَدَ اللَّهُ بِسَقَرٍ لِمَنْ قَالَ ﴿إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ﴾ [المدثر: ٥٢]، عَلِمْنَا
وَأَيَّقِنَا أَنَّهُ قَوْلُ خَالِقِ الْبَشَرِ، وَلَا يُشْبِهُ قَوْلَ الْبَشَرِ.

Коран – это Слово Аллаха (Свят Он и Велик). Он пришёл от Него как речь, о которой нельзя спросить «как?». Он ниспослал его Своему Посланнику (мир ему и благословение Аллаха) как Откровение (*вахь*). Верующие признали его за истину, они убеждены, что он (Коран) и есть настоящая речь Всевышнего Аллаха, что он не создан, как речь творений. Всякий, кто слышит его и утверждает, что это человеческая речь, становится неверующим. Аллах (Свят Он и Велик) осуждает и стыдит его, а также угрожает ему огнём, сказав: **«Я брошу его в Преисподнюю (Адское пламя)»** (сура 74 «Аль-Муддассир», аят 26). Аллах (Свят Он и Велик) угрожает ему огнем за то, что он говорит: **«Это ничто иное, как слова человека!»** (сура 74 «Аль-Муддассир», аят 25). Таким образом, мы познали и убеждены в том, что это Речь Творца людей и она совершенно не похожа на людскую речь.

وَمَنْ وَصَفَ اللَّهَ بِمَعْنَى مِنْ مَعَانِي الْبَشَرِ فَقَدْ كَفَرَ، فَمَنْ أَبْصَرَ هَذَا اعْتَبَرَ، وَعَنْ
مِثْلِ قَوْلِ الْكُفَّارِ اِتْرَجَرَ، وَعَلِمَ أَنَّهُ بِصِفَاتِهِ لَيْسَ كَالْبَشَرِ.

Тот, кто описывает Аллаха (Свят Он и Велик) смыслами, которые присущи человеку, впадает в неверие (*куфр*). Все, кто узрел это – усвоил это и отказался от слов, что схожи со словами неверующих. Он знает, что Аллах со всеми Своими атрибутами не похож на людей.

وَالرُّؤْيَةُ حَقٌّ لِأَهْلِ الْجَنَّةِ بَعِيرٌ إِحَاطَةٌ وَلَا كَيْفِيَّةٌ، كَمَا نَطَقَ بِهِ كِتَابُ رَبِّنَا ﴿وُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ﴾ (٢٢) إِلَى رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿[القيامة: ٢٢-٣٢]، وَتَفْسِيرُهُ عَلَى مَا أَرَادَهُ
اللَّهُ تَعَالَى وَعَلِمَهُ.

وَكُلُّ مَا جَاءَ فِي ذَلِكَ مِنَ الْحَدِيثِ الصَّحِيحِ عَنِ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
فَهُوَ كَمَا قَالَ، وَمَعْنَاهُ عَلَى مَا أَرَادَ، لَا نَدْخُلُ فِي ذَلِكَ مُتَأَوِّلِينَ بِأَرَائِنَا، وَلَا
مُتَوَهِّمِينَ بِأَهْوَائِنَا، فَإِنَّهُ مَا سَلِمَ فِي دِينِهِ إِلَّا مَنْ سَلَّمَ لِلَّهِ عِزَّ وَجَلَّ وَلِرَسُولِهِ ﷺ،
وَرَدَّ عِلْمَ مَا اسْتَبَّهَ عَلَيْهِ إِلَى عَالِمِهِ.

Видение Аллаха (Свят Он и Велик) обитателями Рая есть Истина без постижения и формы – так, как сказано в Книге нашего Господа: «**Одни лица в тот день будут сиять и взирать на своего Господа**» (сура 75 «Аль-Кыяма», аяты 22-23).

Толкование этого соответствует тому, что желает и знает Всевышний Аллах. Всё, что пришло к нам от Посланника, мир ему и благословение Аллаха, относительно этого вопроса в достоверных сообщениях, таково, как он сказал, и означает то, что он подразумевал. Мы не вдаемся в детали относительно подобных аятов, пытаясь растолковать их согласно нашим мнениям или представить их так, как нам хочется. Никто не обретет благополучия в своей религии, если не подчинит себя целиком Всевышнему Аллаху (Свят Он и Велик) и Его Посланнику (мир ему и благословение Аллаха) и не обратится за знанием о неясном для него к тому, кто имеет такое знание.

وَلَا تَتَّبِعْ قَدَمَ الْإِسْلَامِ إِلَّا عَلَى ظَهْرِ التَّسْلِيمِ وَالِاسْتِسْلَامِ، فَمَنْ رَامَ عِلْمَ مَا حُظِرَ عَنْهُ عِلْمُهُ، وَلَمْ يَقْنَعْ بِالتَّسْلِيمِ فَهَمُّهُ، حَجَبَهُ مَرَامُهُ عَنِ خَالِصِ التَّوْحِيدِ، وَصَافِي الْمَعْرِفَةِ، وَصَحِيحِ الْإِيمَانِ، فَيَتَذَبَّدُ بَيْنَ الْكُفْرِ وَالْإِيمَانِ، وَالتَّصَدِيقِ وَالتَّكْذِيبِ، وَالْإِقْرَارِ وَالْإِنْكَارِ، مُوسَّسًا تَائِهًا، زَائِعًا شَاكًّا، لَا مُؤْمِنًا مُصَدِّقًا، وَلَا جَاهِدًا مُكْذِبًا.

Стопа Ислама стоит твердо лишь на основе подчинения и покорности. Любой, кто стремится к познанию того, что скрыто от него, чей разум не покорится, обнаружит, что его стремление мешает ему понять чистое единобожие (*таухид*), иметь ясные знания и истинные убеждения. Он будет колебаться между неверием и верой, утверждением и отрицанием, принятием и отвержением. Он будет подвержен наущениям, заблуждениям, замешательствам и сомнениям. Он не будет ни тем, кто верует и признает истину, ни

тем, кто отрицает и считает ее ложью.

وَلَا يَصِحُّ الْإِيمَانُ بِالرُّؤْيَةِ لِأَهْلِ دَارِ السَّلَامِ لِمَنْ اعْتَبَرَهَا مِنْهُمْ بِوَجْهِهِ، أَوْ تَأَوَّهَا بِفَعْمِ،
إِذْ كَانَ تَأْوِيلُ الرُّؤْيَةِ وَتَأْوِيلُ كُلِّ مَعْنَى يُضَافُ إِلَى الرُّؤْيِيَّةِ تَرْكِ التَّأْوِيلِ وَلُزُومِ التَّنْسِيمِ،
وَعَلَيْهِ دِينَ الْمُسْلِمِينَ.

Вера человека в видение Аллаха (Свят Он и Велик) обитателями Рая искажена, если он воображает это видение или толкует его в соответствии с собственным пониманием. Ведь суть объяснения этого видения и, в целом, смысла всего того, что относится к Господству Всевышнего, — оставление толкования и строгое повиновение. И такова религия мусульман.

وَمَنْ لَمْ يَتَوَقَّ النَّفْيَ وَالتَّشْبِيهَ زَلَّ وَلَمْ يُصِبِ التَّنْزِيهَ، فَإِنَّ رَبَّنَا جَلَّ وَعَلَا
مَوْصُوفٌ بِصِفَاتِ الوَحْدَانِيَّةِ، مَنْعُوتٌ بِنَعُوتِ الْفَرْدَانِيَّةِ، لَيْسَ فِي مَعْنَاهُ أَحَدٌ
مِنَ الْبَرِيَّةِ.
وَتَعَالَى عَنِ الْحُدُودِ وَالْعَايَاتِ وَالْأَرْكَانِ وَالْأَعْضَاءِ وَالْأَدْوَاتِ، لَا تَحْوِيهِ الْجِهَاتُ
السِّتُّ كَسَائِرِ الْمُبْتَدَعَاتِ.

Всякий, кто не отстраняется от отрицания и уподобления атрибутов Аллаха (Свят Он и Велик), сбился с пути и не смог познать Святость (абсолютное совершенство) Аллаха. Ведь наш Господь описывается только качествами Единственности и абсолютного бесподобия — ни одно творение никоим образом не похоже на Него.

Он превыше того, чтобы быть каким-то образом ограниченным, превыше того, чтобы быть в каких-то рамках или иметь части, конечности или органы. Он не находится в шести сторонах света, как всё сотворённое.

وَالْمَعْرَاجُ حَقٌّ، وَقَدْ أُسْرِيَ بِالنَّبِيِّ ﷺ، وَعُرِجَ بِشَخْصِهِ فِي الْيَقِظَةِ إِلَى السَّمَاءِ،
ثُمَّ إِلَى حَيْثُ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الْعُلَا، وَأَكْرَمَهُ اللَّهُ بِمَا شَاءَ، وَأَوْحَى إِلَيْهِ مَا
أَوْحَى ﴿مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى﴾ [النجم: ١١]. فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي

الْآخِرَةَ وَالْأُولَى .

Вознесение Пророка (мир ему и благословение Аллаха) на небеса (*аль-ми`радж*) – истина. Пророк (мир ему и благословение Аллаха) был перенесен и вознесен в своей телесной форме в состоянии бодрствования (в ясном сознании) на небеса, затем на те высоты, какие пожелал Аллах (Свят Он и Велик). Аллах оказал Пророку (мир ему и благословение Аллаха) такую честь, которую соизволил оказать, и открыл ему то, что соизволил открыть, «**и сердце не солгало о том, что он увидел**» (сура 53 «Ан-Наджм», аят 11). Да благословит его Аллах и да приветствует в этом мире и в следующем.

وَالْحَوْضُ الَّذِي أَكْرَمَهُ اللَّهُ تَعَالَى بِهِ - غِيَاثًا لِأُمَّتِهِ - حَقٌّ.
وَالشَّفَاعَةُ الَّتِي ادَّخَرَهَا لَهُمْ حَقٌّ، كَمَا رُوِيَ فِي الْأَحْبَارِ.
وَالْمِيثَاقُ الَّذِي أَخَذَهُ اللَّهُ تَعَالَى مِنْ آدَمَ وَذُرِّيَّتِهِ حَقٌّ.

Водоём (*аль-Хауд*), который Всевышний Аллах дарует Пророку, мир ему и благословение Аллаха, в знак почтения, чтобы утолить жажду его Общины (в День Суда) — истина.

Заступничество (*аш-шафа`а*), которое он (мир ему и благословение Аллаха) приберег для них (мусульман) — истина, как было передано в достоверных хадисах.

Договор, который заключил Всевышний Аллах с Адамом (мир ему) и его потомками — истина.

وَقَدْ عَلِمَ اللَّهُ تَعَالَى فِيمَا لَمْ يَزَلْ عَدَدَ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ، وَعَدَدَ مَنْ يَدْخُلُ النَّارَ
جُمْلَةً وَاحِدَةً، فَلَا يُرَادُ فِي ذَلِكَ الْعَدْدُ وَلَا يُنْقَصُ مِنْهُ.

Всевышний Аллах всегда знал точное число всех, кто войдёт в Рай, и точное число всех, кто войдёт в Ад. Это количество не увеличится и не уменьшится.

وَكَذَلِكَ أَفَعَاهُمْ فِيمَا عَلِمَ مِنْهُمْ أَنْ يَفْعَلُوهُ، وَكُلُّ مَيْسَرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ.
وَالْأَعْمَالُ بِالْحَوَاتِيمِ، وَالسَّعِيدُ مَنْ سَعِدَ بِقَضَاءِ اللَّهِ، وَالشَّقِيُّ مَنْ شَقِيَ بِقَضَاءِ
اللَّهِ.

То же касается всех действий, совершенных людьми: Аллах (Свят Он и Велик) знал всё то, что они совершат. Каждому было облегчено то, для чего он был создан.

Все деяния (оцениваются) по тому, что совершено в конце (жизни). Те, кто счастлив, счастливы по предопределению Аллаха (Свят Он и Велик), и те, кто несчастен, несчастны по предопределению Аллаха (Свят Он и Велик).

وَأَصْلُ الْقَدْرِ سِرُّ اللَّهِ تَعَالَى فِي خَلْقِهِ، لَمْ يَطَّلِعْ عَلَى ذَلِكَ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ، وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ، وَالتَّعَمُّقُ وَالنَّظَرُ فِي ذَلِكَ ذَرْبَةُ الْخِذْلَانِ، وَسُلْمُ الْحِزْمَانِ، وَدَرْجَةُ الطُّعْيَانِ، فَالْحَذَرُ كُلُّ الْخَذَرِ مِنْ ذَلِكَ نَظَرًا وَفِكْرًا وَوَسْوَسَةً، فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى طَوَى عِلْمَ الْقَدْرِ عَنْ أَنْامِهِ، وَتَهَاوَمَهُ عَنْ مَرَامِهِ، كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ ﴿لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ﴾ [الأنبياء: ٣٢]، فَمَنْ سَأَلَ: لِمَ فَعَلَ؟ فَقَدْ رَدَّ حُكْمَ الْكِتَابِ، وَمَنْ رَدَّ حُكْمَ الْكِتَابِ كَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ.

Предопределение — это тайна Всевышнего Аллаха для Его творений, и ни один приближенный ангел, ни один направленный (к людям) пророк не получил знания об этом. Углубление в это и (чрезмерные) размышления об этом ведут к неудаче, ступень за ступенью ведут к лишениям, степень за степенью ведут к беззаконию. Поэтому каждый должен быть предельно осторожным в мыслях и размышлениях об этом, не поддаваясь наущениям, которые его обуревают, ведь Всевышний Аллах скрыл знание о предопределении от людей и запретил им доискиваться его. Он сказал в Своей Книге: «Его не спросят за то, что Он совершает, а они будут спрошены» (сура 21 «Аль-Анбия», аят 23). Следовательно, тот, кто спрашивает: «Почему Аллах делает это?» — отрицает положение Книги

(Корана), а любой, кто отрицает положение Книги — неверующий.

فَهَذَا جُمْلَةٌ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ مَنْ هُوَ مُنَوَّرٌ قَلْبُهُ مِنْ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى، وَهِيَ دَرَجَةٌ الرَّاسِخِينَ فِي الْعِلْمِ؛ لِأَنَّ الْعِلْمَ عِلْمَانِ: عِلْمٌ فِي الْخَلْقِ مَوْجُودٌ، وَعِلْمٌ فِي الْخَلْقِ مَفْقُودٌ، فَإِنْكَارُ الْعِلْمِ الْمَوْجُودِ كُفْرٌ، وَإِدْعَاءُ الْعِلْمِ الْمَفْقُودِ كُفْرٌ، وَلَا يَتَّبِعُ الْإِيمَانَ إِلَّا بِقَبُولِ الْعِلْمِ الْمَوْجُودِ، وَتَرَكَ طَلِبَ الْعِلْمِ الْمَفْقُودِ.

Это в целом то, что должны знать приближённые Аллаха (Свят Он и Велик), сердца которых наполнены светом, и этим устанавливается степень «обладающих основательными знаниями». Ведь есть два вида знаний: знание, которое доступно для сотворенных существ, и знание, которое недоступно для них. Отрицание доступного знания есть неверие, и претензия на обладание недоступным знанием — неверие. Вера может быть твердой, только если приобретаешь доступное знание, а к недоступному знанию не стремишься.

وَتَوْمُنٌ بِاللَّوْحِ وَالْقَلَمِ، وَجَمِيعٌ مَا فِيهِ قَدْ رُفِعَ، فَلَوْ اجْتَمَعَ الْخَلْقُ كُلُّهُمْ عَلَى شَيْءٍ كَتَبَهُ اللَّهُ تَعَالَى فِيهِ أَنَّهُ كَائِنٌ؛ لِيَجْعَلُوهُ غَيْرَ كَائِنٍ لَمْ يَقْدِرُوا عَلَيْهِ، وَلَوْ اجْتَمَعُوا كُلُّهُمْ عَلَى شَيْءٍ لَمْ يَكْتَبَهُ اللَّهُ تَعَالَى فِيهِ؛ لِيَجْعَلُوهُ كَائِنًا لَمْ يَقْدِرُوا عَلَيْهِ، جَفَّ الْقَلَمُ بِمَا هُوَ كَائِنٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَا أخطَأَ الْعَبْدَ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبَهُ، وَمَا أَصَابَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُحِطَّهُ.

Мы верим в Скрижаль (*аль-Ляух*) и во всё, что в ней написано, и верим в Перо (*аль-Калам*). Даже если бы все творения собрались вместе, чтобы помешать существованию чего-либо, чье существование Всевышний Аллах предначертал в Скрижали, они не смогли бы сделать этого. И если бы все творения собрались вместе, чтобы дать существование тому, чему Аллах не предписал существование в Скрижали, они не смогли бы сделать этого.

Перо высохло, написав всё, что будет существовать до Дня Воскрешения. Всё, что миновало раба (Аллаха), не постигло бы его никогда. А всё, что его постигло, никогда бы не миновало.

وَعَلَى الْعَبْدِ أَنْ يَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ قَدْ سَبَقَ عِلْمُهُ فِي كُلِّ كَائِنٍ مِنْ خَلْقِهِ، فَقَدَّرَ ذَلِكَ تَقْدِيرًا مُحْكَمًا مُبْرَمًا، لَيْسَ فِيهِ نَاقِضٌ وَلَا مُعْتَبٌ، وَلَا مُزِيلٌ وَلَا مُعَيِّرٌ، وَلَا نَاقِصٌ وَلَا زَائِدٌ مِنْ خَلْقِهِ فِي سَمَاوَاتِهِ وَأَرْضِهِ، وَذَلِكَ مِنْ عَقْدِ الْإِيمَانِ، وَأَصُولِ الْمَعْرِفَةِ، وَالْإِعْتِرَافِ بِتَوْحِيدِ اللَّهِ تَعَالَى وَرُبُوبِيَّتِهِ، كَمَا قَالَ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ ﴿وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا﴾ [الفرقان: ٢]، وَقَالَ تَعَالَى ﴿وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا﴾ [الأحزاب: ٨٣].

Раб (Аллаха) должен знать, что Аллах (Свят Он и Велик) знал в Предвечности всё, что произойдет с каждым из Его творений. Он предопределил это детально и окончательно. Нет никого и ничего, созданного Им в небесах или на земле, что могло бы отменить это, добавить что-либо к этому, или стереть что-либо, или изменить, или уменьшить, или увеличить его каким бы то ни было способом. Это относится к сути веры, к основам знания и признанию Единства (*Tauhid*) Всевышнего Аллаха и Его (абсолютного) Господства. Об этом Всевышний Аллах говорит в Своей Книге так: «Он сотворил всякую вещь и предопределил ее» (сура 25 «Аль-Фуркан», аят 2). А также Он говорит: «Веление Аллаха является решением предопределенным» (сура 33 «Аль-Ахзаб», аят 38).

فَوَيْلٌ لِمَنْ صَارَ لِلَّهِ تَعَالَى فِي الْقَدَرِ حَصِيمًا، وَأَخْضَرَ لِلنَّظَرِ فِيهِ قَلْبًا سَقِيمًا، لَقَدْ التَّمَسَّ بِوَهْمِهِ فِي فَحْصِ الْعَيْبِ سِرًّا كَتِيمًا، وَعَادَ بِمَا قَالَ فِيهِ أَفَّاكًا أَثِيمًا.

Горе тому, кто противится предопределению Всевышнего Аллаха, кто с больным сердцем пытается охватить это своим разумом. Он, сбитый с толку своим ложным представлением, ищет Сокрытую тайну и становится клевет-

щущим грешником.

وَالْعَرْشِ وَالْكُرْسِيِّ حَقًّا.
وَهُوَ مُسْتَعْنٍ عَنِ الْعَرْشِ وَمَا دُونَهُ.
مُحِيطٌ بِكُلِّ شَيْءٍ وَفَوْقَهُ، وَقَدْ أَعْجَزَ عَنِ الْإِحَاطَةِ خَلْقَهُ.

Трон (*аль-‘Ариш*) и Престол (*аль-Курси*) — истина.

Он не нуждается ни в Троне, ни в чем-то другом помимо него.

Он объемлет всё (Своим знанием), и Он — превыше всего, и Он лишил творения возможности объять Его.

وَنَقُولُ: إِنَّ اللَّهَ اتَّخَذَ إِبْرَاهِيمَ حَلِيلًا، وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا، إِمَانًا وَتَصَدِيقًا
وَتَسْلِيمًا.

Мы говорим с верой, признанием и покорностью, что Аллах (Свят Он и Велик) избрал Ибрахима (мир ему) любимцем (*халиль*) и что Он вёл с Мусой (мир ему) беседу.

وَيُؤْمِنُ بِالْمَلَائِكَةِ وَالنَّبِيِّينَ، وَالْكِتَابِ الْمُنَزَّلَةِ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَنَشْهَدُ أَنَّهُمْ كَانُوا
عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ.

Мы верим в ангелов, пророков, Книги, которые были ниспосланы посланникам, и свидетельствуем, что они все следовали явной Истине.

وَنُؤَسِّبِي أَهْلَ قِبَلَتِنَا مُسْلِمِينَ مُؤْمِنِينَ، مَا دَامُوا بِمَا جَاءَ بِهِ النَّبِيُّ ﷺ مُعْتَرِفِينَ، وَلَهُ
بِكُلِّ مَا قَالَ وَأَخْبَرَ مُصَدِّقِينَ.

Мы называем приверженцев нашей *Киблы* (т.е. тех, кто молится в сторону нашей *Киблы*) мусульманами и верующими (*му’минами*), пока они признают то, с чем пришёл Пророк, мир ему и благословение Аллаха, и принимают как истину всё, о чём он сказал и сообщил нам.

وَلَا نُخَوِّضُ فِي اللَّهِ، وَلَا نُمَارِي فِي دِينِ اللَّهِ. وَلَا نُجَادِلُ فِي الْقُرْآنِ، وَنَشْهَدُ أَنَّهُ كَلَامُ رَبِّ الْعَالَمِينَ، نَزَّلَ بِهِ الرُّوحَ الْأَمِينُ، فَعَلَّمَهُ سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَهُوَ كَلَامُ اللَّهِ تَعَالَى لَا يُسَاوِيهِ شَيْءٌ مِنْ كَلَامِ الْمَحْلُوقِينَ، وَلَا نَقُولُ بِخُلُقِهِ، وَلَا نُخَالِفُ جَمَاعَةَ الْمُسْلِمِينَ.

Мы не вступаем в пустые разговоры об Аллахе (Свят Он и Велик). Мы не препираемся относительно религии Аллаха (Свят Он и Велик), и мы не спорим о Коране. Мы свидетельствуем, что Коран — это Речь Господа всех миров, с которой спустился Верный Дух (Джибриль) и которой он научил господина всех посланников — Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха. Коран — это Речь Всевышнего Аллаха, и никакая речь созданий не сравнима с ней. Мы не говорим, что Коран сотворён, и не идём в этом против Общины мусульман.

وَلَا نُكْفِرُ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ الْقِبْلَةِ بِذَنْبٍ، مَا لَمْ يَسْتَحِلِّهِ.
وَلَا نَقُولُ: لَا يَضُرُّ مَعَ الْإِيمَانِ ذَنْبٌ لِمَنْ عَمِلَهُ.

Мы не объявляем никого из приверженцев нашей *Киблы* (т. е. никого из мусульман) неверующим из-за совершённого им греха, пока он не считает это греховное действие дозволенным.

И мы не говорим, что грех верующего не вредит ему.

تَرْجُو لِلْمُحْسِنِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ، وَيُدْخِلَهُمُ الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِهِ، وَلَا نَأْمَنُ عَلَيْهِمْ، وَلَا نَشْهَدُ لَهُمْ بِالْجَنَّةِ، وَنَسْتَغْفِرُ لِمَسِيئِهِمْ، وَنَخَافُ عَلَيْهِمْ، وَلَا نَقْنِطُهُمْ.

Мы надеемся, что Аллах (Свят Он и Велик) помилует праведных верующих и введёт их в Рай по Своей Милости, но мы не можем быть уверены в этом и не можем свидетельствовать, что они попадут в Рай. Мы просим Аллаха простить грешных верующих, мы боимся за них и не ввергаем их в отчаяние (в милости Аллаха).

وَالْأَمْنُ وَالْإِيَّاسُ يَنْقُلَانِ عَنِ مِلَّةِ الْإِسْلَامِ، وَسَبِيلِ الْحَقِّ بَيْنَهُمَا لِأَهْلِ الْقِبْلَةِ. وَلَا يُخْرِجُ الْعَبْدُ مِنَ الْإِيْمَانِ إِلَّا بِجُحُودٍ مَا أَدْخَلَهُ فِيهِ.

Уверенность и отчаяние выводят (человека) из Общины Ислама. Путь истины для приверженцев *Киблы* лежит между этими двумя состояниями (т.е. уверенностью и отчаянием).

Раб (Аллаха) выходит из веры, лишь отрицая то, что привело его к ней.

وَالْإِيْمَانُ: هُوَ الْإِقْرَارُ بِاللِّسَانِ، وَالتَّصْدِيقُ بِالْجَنَانِ. وَجَمِيعُ مَا صَحَّ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنَ الشَّرْعِ وَالْبَيَانِ كُلُّهُ حَقٌّ. وَالْإِيْمَانُ وَاحِدٌ وَأَهْلُهُ فِي أَصْلِهِ سَوَاءٌ، وَالتَّقَاضُلُ بَيْنَهُمْ بِالْحَشِيَّةِ وَالتَّقْيِ، وَخُلَافَةَ الْهَوَى، وَمُلَازِمَةَ الْأَوَّلَى.

Вера (*иман*) — это утверждение языком и принятие за истину сердцем¹.

¹ Следует отметить, что все остальные 3 имама — Малик, аш-Шафи'и и Ахмад — придерживались того мнения, что деяния относятся к части веры. В частности, имам Ибн 'Абд аль-Барр аль-Малики (да помилует его Аллах) сказал:

"وأما سائر الفقهاء ، من أهل الرأي والآثار ، بالحجاز والعراق والشام ومصر ، منهم مالك بن أنس والليث بن سعد وسفيان الثوري والأوزاعي والشافعي وأحمد بن حنبل وإسحاق بن راهويه وأبو عبيد القاسم بن سلام وداود بن علي وأبو جعفر الطبري ومن سلك سبيلهم ، فقالوا : الإيمان قول وعمل ، قول باللسان وهو الإقرار باعتقاد بالقلب وعمل بالجوارح ، مع الإخلاص بالنية الصادقة". التمهيد (٨٣٢/٩ ، ٣٤٢).

“Что же касается других правоведов (*факихов*), последователей рационального мышления и наследия, в Хиджазе, Ираке, Шаме и Египте, в частности, Малика ибн Анаса, ал-Ляйса ибн Са'да, Суфьяна ас-Саури, аль-Ауза'и, аш-Шафи'и, Ахмада ибн Ханбала, Исхака ибн Рахауайхи, Абу 'Убайда аль-Касима ибн Салаяма, Давуда ибн 'Али, Абу Джа'фара ат-Табари и других, последовавших их пути, то они сказали: вера — это слово и действие; слово, произносимое языком, то есть утверждение; убежденность сердцем и действие частями тела с искренностью через правдивое намерение”.

И всё то, что достоверно дошло от Пророка, мир ему и благословение Аллаха, относительно Шариата и разъяснения (Корана и Ислама) — истина.

Вера (*иман*) в основе — едина. Все верующие (*му'мины*) равны в том, что касается её основы. Но одни превосходят других в смиренности, богобоязненности, борьбе со страстями и стремлении соблюдать первостепенное.

وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّهُمْ أَوْلِيَاءُ الرَّحْمَنِ، وَأَكْرَمُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَطْوَعُهُمْ وَأَتَّبِعُهُمْ لِلْقُرْآنِ.
وَالْإِيمَانُ: هُوَ الْإِيمَانُ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَالْقَدْرِ
خَيْرِهِ وَشَرِّهِ، وَحُلُوهِ وَمُؤْمَرِهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى.
وَأَحْسَنُ مُؤْمِنُونَ بِذَلِكَ كُلِّهِ، لَا تَفْرُقَ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ، وَتُصَدِّقُهُمْ كُلَّهُمْ عَلَى
مَا جَاءُوا بِهِ.

Все верующие — приближённые рабы Всемилоственного. А благороднейшие из них перед Аллахом — те, кто наиболее покорен и лучше всего следует Корану.

Вера (*иман*) включает в себя веру в Аллаха, Его ангелов, Его книги, Его посланников, Последний день и веру в то, что предопределение, будь то добро или зло, сладкое или горькое — всё от Аллаха.

Мы верим во всё это. Мы не делаем никакого различия между посланниками, мы принимаем как истину всё то, с чем они пришли.

وَأَهْلُ الْكِبَائِرِ مِنْ أُمَّةِ مُحَمَّدٍ ﷺ فِي النَّارِ لَا يُحْلَدُونَ، إِذَا مَاتُوا وَهُمْ مُوحِدُونَ،
وَإِنْ لَمْ يَكُونُوا تَائِبِينَ، بَعْدَ أَنْ لَقُوا اللَّهَ عَارِفِينَ مُؤْمِنِينَ، وَهُمْ فِي مَشِيئَتِهِ وَحُكْمِهِ
إِنْ شَاءَ عَقَرَهُمْ، وَعَقَا عَنْهُمْ بِفَضْلِهِ، كَمَا ذَكَرَ عَزَّ وَجَلَّ فِي كِتَابِهِ: ﴿وَيَعْفُرُ مَا
دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ﴾ [النساء: ٨٤، ٦١١]، وَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ فِي النَّارِ بَعْدَ ذَلِكَ،
ثُمَّ يُخْرِجُهُمْ مِنْهَا بِرَحْمَتِهِ وَشَفَاعَةِ الشَّافِعِينَ مِنْ أَهْلِ طَاعَتِهِ، ثُمَّ يَبْعَثُهُمْ إِلَى جَنَّتِهِ،
وَذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى تَوَلَّى أَهْلَ مَعْرِفَتِهِ، وَلَمْ يَجْعَلْهُمْ فِي الدَّارَيْنِ كَأَهْلِ نُكْرَتِهِ الَّذِينَ

حَابُوا مِنْ هِدَايَتِهِ، وَلَمْ يَنَالُوا مِنْ وَلَايَتِهِ.

Те из уммы Пророка Мухаммада (мир ему и благоговение Аллаха), кто совершал большие грехи, будут в Адском пламени, но не вечно, при условии, что они умрут единобожниками – даже если они не раскаялись. Они подвластны воле Аллаха (Свят Он и Велик) и Его суду. Если Он пожелает, то помилует и простит их по Своей Милости, как упомянуто в Коране: **«Воистину, Аллах не прощает, когда к Нему приобщают сотоварищей, но прощает то, что меньше этого, кому пожелает»** (сура 4 «ан-Ниса'», аят 116). А если Он пожелает, то накажет их в Адском огне по Своей Справедливости и затем выведет их из Ада по Своей Милости и благодаря заступничеству тех, кто был покорен Ему, и отправит в Рай. Ведь Всевышний Аллах – Защитник тех, кто познал Его, и Он не будет относиться к ним в этом и в следующем мире так, как Он относится к отвергающим Его, и к тем, кто лишен Его руководства и не получил Его покровительства.

اللَّهُمَّ يَا وَليَّ الْإِسْلَامِ وَأَهْلِهِ تَبَيَّنَّا عَلَى الْإِسْلَامِ حَتَّى تَلْفَاكَ بِهِ.

О Аллах, Ты Покровитель Ислама и мусульман, утверди нас в Исламе до того Дня, когда мы встретимся с Тобой!

وَتَرَى الصَّلَاةَ حَلْفَ كُلِّ بَرٍّ وَفَاجِرٍ مِنْ أَهْلِ الْقِبْلَةِ، وَعَلَى مَنْ مَاتَ مِنْهُمْ. وَلَا تُسْرَلُ أَحَدًا مِنْهُمْ جَنَّةً وَلَا نَارًا، وَلَا نَشْهَدُ عَلَيْهِمْ بِكُفْرٍ وَلَا بِشُرْكَ وَلَا بِنِفَاقٍ، مَا لَمْ يَظْهَرْ مِنْهُمْ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ، وَنَذَرُ سَرَائِرَهُمْ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى.

Мы считаем, что намаз можно совершать за любым из приверженцев *Киблы* (мусульманином), праведным или грешным.

И джаназа-намаз совершается за любого из них, когда он умрёт.

Мы не говорим ни о ком из приверженцев *Киблы*, что он обязательно войдет в Рай или Ад, и мы не обвиняем никого из них в неверии (*куфр*), многобожии (*ширк*) и лицемерии (*нифак*), пока они явно не покажут этого. Мы оставляем Всевышнему Аллаху то, что скрыто в их сердцах.

وَلَا تَرَى السَّيْفَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ ﷺ إِلَّا مَنْ وَجِبَ عَلَيْهِ السَّيْفُ.
وَلَا تَرَى الخُرُوجَ عَلَى أَيْمَتِنَا وَوَلَاةَ أُمُورِنَا وَإِنْ جَاؤُوا، وَلَا نَدْعُو عَلَيْهِمْ، وَلَا
تَنْزِعُ يَدًا مِنْ طَاعَتِهِمْ، وَتَرَى طَاعَتَهُمْ مِنْ طَاعَةِ اللَّهِ عز وجل فَرِيضَةً، مَا لَمْ
يَأْمُرُوا بِمَعْصِيَةٍ، وَنَدْعُو لَهُمْ بِالصَّلَاحِ وَالْمُعَافَاةِ.

Мы не считаем (дозволенным) убийство кого бы то ни было из уммы Мухаммада (мир ему и благословение Аллаха), кроме тех, кто заслуживает этого согласно Шариату. Мы не считаем (дозволенным) бунт против наших имамов или против тех, кто управляет нами, даже если они несправедливы, и не обращаемся с мольбами (к Аллаху) против них, и не отказываемся подчиняться им. Мы придерживаемся того мнения, что подчинение им — это подчинение Аллаху (Всемогущ Он и Велик) и оно является обязательным (*фард*), пока они не приказывают совершать грехи. Мы молим (Аллаха), чтобы Он даровал им праведность и благополучие.

وَتَتَّبِعُ السُّنَّةَ وَالْجَمَاعَةَ، وَتَجْتَنِبُ الشُّدُودَ وَالْخِلَافَ وَالْفُرْقَةَ.
وَتُحِبُّ أَهْلَ الْعَدْلِ وَالْأَمَانَةِ، وَتُبْغِضُ أَهْلَ الْجَوْرِ وَالْحِيَانَةِ.

Мы следуем Сунне Пророка (мир ему и благословение Аллаха) и общине мусульман и избегаем заблуждений, разногласий и разделений.

Мы любим справедливых и верных и не любим несправедливых и вероломных.

وَنَقُولُ: اللَّهُ أَعْلَمُ فِيمَا اشْتَبَهَ عَلَيْنَا عِلْمُهُ.

وَتَرَى الْمَسْحَ عَلَى الْحُقَيْينِ فِي السَّفَرِ وَالْحَضَرِ، كَمَا جَاءَ فِي الْأَمْرِ.

Когда мы не уверены в чём-то, мы говорим: «Аллах знает лучше всех».

Мы признаём протирание кожаных носков во время омовения (*масх* 'аля-ль-хуффайн) в путешествии или дома, о чём сообщается в хадисах.

وَالْحُجُّ وَالْجِهَادُ مَاضِيَانِ مَعَ أَوْلِي الْأَمْرِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، بَرِّهِمْ وَفَاجِرِهِمْ إِلَى قِيَامِ السَّاعَةِ، لَا يَبْطُلُهُمَا شَيْءٌ وَلَا يَنْقُضُهُمَا.

Хадж и джихад под руководством правителей мусульман (праведные они или грешные) – обязанности, сохраняющиеся до наступления Судного Дня. Ничто и никто не может отменить или отрицать их.

وَتُؤْمَرُ بِالْكَرَامِ الْكَاتِبِينَ، فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ جَعَلَهُمْ عَلَيْنَا حَافِظِينَ.
وَتُؤْمَرُ بِمَلِكِ الْمَوْتِ، الْمُؤَكَّلِ بِقَبْضِ أَرْوَاحِ الْعَالَمِينَ.

Мы верим в Благородных писцов-ангелов (*аль-Кирам аль-Кятибин*), которые записывают наши дела, поскольку Аллах поставил их двумя стражами над нами.

Мы верим в Ангела Смерти, которому доверено забирать души всех творений.

وَبِعَذَابِ الْقَبْرِ لِمَنْ كَانَ لَهُ أَهْلًا، وَسُؤَالِ مُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ فِي قَبْرِهِ عَنِ رَبِّهِ وَدِينِهِ وَنَبِيِّهِ، عَلَى مَا جَاءَتْ بِهِ الْأَخْبَارُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ، وَعَنِ الصَّحَابَةِ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ. وَالْقَبْرِ رَوْضَةً مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، أَوْ حُفْرَةً مِنْ حُفْرِ النَّيرانِ.

Мы верим в наказание в могиле для тех, кто заслуживает его, и в то, что в могиле Мункар и Накир будут спра-

шивать человека о его Господе, о его религии и его пророке, как об этом сказано в хадисах от Посланника Аллаха, мир ему и благословение Аллаха, и в сообщениях от сподвижников, да будет доволен ими Аллах.

Могила – либо один из лугов Рая, либо одна из пропастей Ада.

وَتُؤْمَرُ بِالْبَعْثِ وَحِزَاءِ الْأَعْمَالِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَالْعَرْضِ وَالْحِسَابِ، وَقِرَاءَةِ الْكِتَابِ، وَالتَّوَابِ وَالْعِقَابِ، وَالصِّرَاطِ وَالْمِيزَانَ وَالْجَنَّةِ وَالنَّارِ مَخْلُوقَتَانِ، لَا تَفْنِيَانِ أَبَدًا وَلَا تَبِيدَانِ، وَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ قَبْلَ الْخَلْقِ، وَخَلَقَ لَهُمَا أَهْلًا، فَمَنْ شَاءَ مِنْهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ فَضَّلًا مِنْهُ، وَمَنْ شَاءَ مِنْهُمْ إِلَى النَّارِ عَذَابًا مِنْهُ، وَكُلٌّ يَعْمَلُ لِمَا قَدْ فَرَعَهُ، وَصَائِرٌ إِلَى مَا خُلِقَ لَهُ.

Мы верим в Воскрешение (после смерти), в воздаяние за наши действия в День Суда, в показ дел (*аль-'ард*), в расчет за них (*аль-хисаб*), в чтение книги деяний (*кира'ат аль-Китаб*), в вознаграждение и наказание, в мост через Ад (*ас-сырат*), в Весы деяний (*мизан*). Рай и Ад сотворены и никогда не пропадут и не исчезнут. Мы верим, что Всевышний Аллах сотворил Рай и Ад до создания (творений) и создал обитателей для них (т.е. Рая и Ада). Он введёт в Рай по Своей Милости того, кого желает; и введёт в Ад по Своей Справедливости того, кого желает. Все делают то, чему они полностью отдаются (т.е. то, что им предначертано), и идут к тому, для чего они сотворены.

وَالْحَيْرُ وَالشَّرُّ مُقَدَّرَانِ عَلَى الْعِبَادِ

Добро и зло predeterminedены для людей.

وَالْإِسْتِطَاعَةُ الَّتِي يَجِبُ بِهَا الْفِعْلُ مِنْ نَحْوِ التَّوْفِيقِ الَّذِي لَا يَجُوزُ أَنْ يُوصَفَ الْمَخْلُوقُ بِهِ، فَهِيَ مَعَ الْفِعْلِ، وَأَمَّا الْإِسْتِطَاعَةُ مِنْ جِهَةِ الصِّحَّةِ وَالْوُسْعِ وَالتَّمَكُّنِ وَسَلَامَةِ الْأَلَاتِ فَهِيَ قَبْلَ الْفِعْلِ، وَبِهَا يَتَعَلَّقُ الْخِطَابُ، وَهُوَ كَمَا قَالَ تَعَالَى ﴿لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ تَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا﴾ [البقرة: ٦٨٢].

وَأَفْعَالُ الْعِبَادِ خَلْقُ اللَّهِ، وَكَسَبٌ مِنَ الْعِبَادِ

Способность, посредством которой действие в принципе совершается, подобно успеху, дарованному свыше, который не может быть приписан творению, – она (т.е. эта способность) неотъемлема от действия.

В то же время способность действия с точки зрения наличия необходимого здоровья, возможности, необходимых силы и средств существует (в человеке) до действия. И такой вид способности связан с текстами: например, Всевышний Аллах говорит: «**Аллах не возлагает на душу сверх её возможностей**» (сура 2 «Аль-Бакара», аят 286).

Действия людей сотворены Аллахом (Свят Он и Велик), но приобретены людьми.

وَمَا يُكَلِّفُهُمُ اللَّهُ تَعَالَى إِلَّا مَا يُطِيقُونَ، وَلَا يُطِيقُونَ إِلَّا مَا كَلَّفَهُمْ، وَهُوَ تَفْسِيرٌ:
«لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ». نَقُولُ: لَا حِيلَةَ لِأَحَدٍ، وَلَا حَرَكَةَ لِأَحَدٍ، وَلَا تَحَوُّلَ لِأَحَدٍ عَنِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ إِلَّا بِمَعُونَةِ اللَّهِ، وَلَا قُوَّةَ لِأَحَدٍ عَلَى إِقَامَةِ طَاعَةِ اللَّهِ وَالتَّيْبَاتِ عَلَيْهَا إِلَّا بِتَوْفِيقِ اللَّهِ.

Всевышний Аллах возлагает на людей только то, что они способны сделать, и люди способны сделать только то, что Аллах возложил на них. Такой смысл имеют слова: «Нет силы и мощи, кроме как у Аллаха». Мы отметим, что никто не может обойти, избежать непокорности Аллаху и отстраниться от неё, если только не с Его помощью. Никто не может подчиняться Аллаху (Свят Он и Велик) и оставаться твёрдым в подчинении, если Аллах не сделает это возможным для него.

وَكُلُّ شَيْءٍ يَجْرِي بِمَشِيئَةِ اللَّهِ تَعَالَى وَعِلْمِهِ وَقَضَائِهِ وَقَدْرِهِ، غَلَبَتْ مَشِيئَتُهُ
الْمَشِيئَاتِ كُلَّهَا، وَعَلَبَ قَضَاؤُهُ الْحَيْلَ كُلَّهَا، يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ غَيْرُ ظَالِمٍ
أَبَدًا، تَقَدَّسَ عَنِ كُلِّ سُوءٍ وَحَيْنٍ، وَتَنَزَّهَ عَنِ كُلِّ عَيْبٍ وَشَيْنٍ ﴿لَا يُسْأَلُ عَمَّا

يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿[الأنبياء: ٣٢].

Всё происходит по Воле Всевышнего Аллаха, Его Знанию, Предопределению и Решению. Его Воля превыше воли всех творений, и Его предопределение превосходит любые уловки. Он делает всё, что желает, и никогда не бывает несправедливым. Он чист от всякого зла и несправедливости, Он совершенен и далёк от всякого недостатка и изъяна. **«Его не спрашивают за то, что Он совершает, а они будут спрошены»** (сура 21 «Аль-Анбия'», аят 23).

وَفِي دُعَاءِ الْأَحْيَاءِ وَصَدَقَاتِهِمْ مَنَّعَةٌ لِّلْأَمْوَاتِ .
وَاللَّهُ تَعَالَى يَسْتَجِيبُ الدَّعَوَاتِ وَيَقْضِي الْحَاجَاتِ .
وَيَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ وَلَا يَمْلِكُهُ شَيْءٌ، وَلَا غِنَى عَنِ اللَّهِ تَعَالَى طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَمَنْ
اسْتَعَى عَنِ اللَّهِ طَرْفَةَ عَيْنٍ فَقَدْ كَفَرَ، وَصَارَ مِنْ أَهْلِ الْحَيْزِ .
وَاللَّهُ يَعْضِبُ وَيَرْضَى، لَا كَأَحَدٍ مِنَ الْوَرَى .

Для умерших есть польза в мольбе (*ду'а*) и милостыне (*садака*) живых за них.

Всевышний Аллах отвечает на мольбу людей и исполняет их нужды.

Аллах (Свят Он и Велик) обладает абсолютной властью над всем, и ничто не имеет никакой власти над Ним. Ничто не может быть независимым от Всевышнего Аллаха даже на миг. Тот, кто считает себя независимым от Аллаха – даже на одно мгновение – впадает в неверие (*куфр*) и обрекает себя на погибель.

Аллах гневается и довольствуется, но не подобно творениям.

وَحُبُّ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَلَا تُفْرَطُ فِي حُبِّ أَحَدٍ مِنْهُمْ؛ وَلَا تَنْبَرَأُ مِنْ
أَحَدٍ مِنْهُمْ، وَتَبْعُضُ مَنْ يَبْغِضُهُمْ، وَبِعَيْرِ الْخَيْرِ يُدْكِرُهُمْ، وَلَا تُدْكِرُهُمْ إِلَّا الْبَحْرُ،

وَحُبُّهُمْ دِينَ وَإِيمَانٌ وَإِحْسَانٌ، وَبُعْضُهُمْ كُفْرٌ وَنِفَاقٌ وَطُغْيَانٌ.

Мы любим сподвижников Посланника Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) и не излишествуем в любви к кому-то из них, и не отрекаемся ни от кого из них. Мы ненавидим тех, кто ненавидит их и упоминает о них нехорошее. Мы говорим о них (сподвижниках) только благое. Любовь к ним — это (проявление) религии, веры и чистосердечия (*ихсан*), в то время как ненависть к ним — это (проявление) неверия, лицемерия и беззакония.

وَتَثَبُتُ الْخِلَافَةَ بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَوْلَا لِأَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ ﷺ تَفْضِيلًا لَهُ وَتَقْدِيمًا عَلَى جَمِيعِ الْأُمَّةِ، ثُمَّ لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ﷺ، ثُمَّ لِعُثْمَانَ ﷺ، ثُمَّ لِعَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ﷺ، وَهُمْ الْخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ وَالْأَئِمَّةُ الْمَهْدِيُّونَ.

Мы подтверждаем, что после смерти Посланника Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) наместничество (*хуляфа*) сначала было дано Абу Бакру ас-Сыддику (да будет доволен им Аллах) в знак его значимости и превосходства над всей уммой, затем — Умару ибн аль-Хаттабу, затем Усману ибн 'Аффану, затем Али ибн Абу Талибу (да будет доволен ими всеми Аллах). Все они — праведные халифы (*аль-хуляфа ар-рашидун*) и руководители, ведомые прямым путем.

وَإِنَّ الْعَشْرَةَ الَّذِينَ سَمَّاهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَبَشَّرَهُمُ بِالْجَنَّةِ، نَشَّهَدُ لَهُمْ بِالْجَنَّةِ عَلَى مَا شَهِدَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَقَوْلُهُ الْحَقُّ، وَهُمْ: أَبُو بَكْرٍ، وَعُمَرُ، وَعُثْمَانُ، وَعَلِيٌّ، وَطَلْحَةُ، وَالزُّبَيْرُ، وَسَعْدٌ، وَسَعِيدٌ، وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ، وَأَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ وَهُوَ أَمِيرُ هَذِهِ الْأُمَّةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَجْمَعِينَ.

Мы свидетельствуем, что те десять сподвижников, которых назвал Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха) и которых он обрадовал Раем, пребудут в Раю, ибо Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха),

чьи слова истинны, свидетельствовал об этом. Вот эти десять сподвижников: Абу Бакр, ‘Умар, ‘Усман, ‘Али, Тальха, Зубайр, Са‘д, Са‘ид, ‘Абд ар-Рахман ибн ‘Ауф и Абу ‘Убайда ибн аль-Джаррах – Доверенный этой уммы – да будет доволен ими всеми Аллах.

وَمَنْ أَحْسَنَ الْقَوْلَ فِي أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَزْوَاجِهِ الطَّاهِرَاتِ مِنْ كُلِّ دَنْسٍ، وَدُرِّيَّاتِهِ الْمُقَدَّسِينَ مِنْ كُلِّ رِجْسٍ؛ فَقَدْ بَرِيَ مِنَ النِّفَاقِ.

Всякий, кто говорит хорошее о сподвижниках Посланника Аллаха (мир ему и благословение Аллаха), о его жёнах и потомках, которые чисты от всякой грязи – свободен от обвинения в лицемерии.

وَعُلَمَاءُ السَّلَفِ مِنَ السَّابِقِينَ، وَمَنْ بَعَدَهُمْ مِنَ التَّابِعِينَ – أَهْلُ الْحَيْرِ وَالْأَثَرِ، وَأَهْلُ الْفِقْهِ وَالنَّظَرِ –، لَا يُذَكَّرُونَ إِلَّا بِالْجَمِيلِ، وَمَنْ ذَكَرَهُمْ بِسُوءٍ فَهُوَ عَلَى غَيْرِ السَّبِيلِ.

Учёные первых поколений и те, кто последовал за ними, – обладатели добра и наследия, обладатели глубокого понимания и рационального мышления – о них нужно отзываться только наилучшим образом. Тот, кто отзовется о них дурно, – не на (верном) пути.

وَلَا تُفْصَلُ أَحَدًا مِنَ الْأَوْلِيَاءِ عَلَى أَحَدٍ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ، وَتَقُولُ: نَبِيٌّ وَاحِدٌ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْأَوْلِيَاءِ. وَتُؤْمِنُ بِمَا جَاءَ مِنْ كَرَامَاتِهِمْ، وَصَحَّ عَنِ الثَّقَاتِ مِنْ رِوَايَاتِهِمْ.

Мы не предпочитаем никого из приближённых рабов Аллаха (*аулия*) кому-либо из пророков, мир им всем. Напротив, мы говорим, что любой из числа пророков лучше, чем все приближённые рабы Аллаха (*аулия*), вместе взятые.

Мы верим в знаки щедрости Аллаха (*карама*), знания

о которых дошли до нас через достоверную цепочку передатчиков.

وَتُؤْمِنُ بِأَشْرَاطِ السَّاعَةِ: مِنْ خُرُوجِ الدَّجَالِ، وَتُرْوَى عِمْسَى ابْنِ مَرْثَمٍ الطَّلَبِيُّ مِنَ السَّمَاءِ، وَتُؤْمِنُ بِطُلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَخُرُوجِ دَابَّةِ الْأَرْضِ مِنْ مَوْضِعِهَا.

Мы верим в признаки Конца света, такие, как появление Даджаля и нисхождение 'Исы ибн Марьям (мир ему), и верим в восход солнца с запада и в появление зверя из земли.

وَلَا نُصَدِّقُ كَاهِنًا وَلَا عَرَفَاءَ، وَلَا مَنْ يَدَّعِي شَيْئًا يُخَالِفُ الْكِتَابَ وَالسُّنَّةَ وَإِجْمَاعَ
ا لَأُمَّةٍ .
وترى الجماعة حفا وصوابا، والفرقة زبعا وعدابا.

Мы не принимаем за истину то, что говорят предсказатели и гадатели, не принимаем заявления тех, кто говорит что-то, противоречащее Корану, Сунне и единогласию учёных (*иджма*).

Мы считаем, что (путь) Общины — это истинный и правильный путь, и что (путь) разделения — это заблуждение и наказание.

وَدِينُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ وَاحِدٌ، وَهُوَ دِينُ الْإِسْلَامِ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ﴿إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ﴾ [آل عمران: ٩١]، وَقَالَ تَعَالَى ﴿وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا﴾ [المائدة: ٣].

Есть только одна религия Аллаха на небесах и на земле, и эта религия – Ислам. Всевышний Аллах говорит: **«Во истину, религией у Аллаха является Ислам»** (сура 3 «Аль-Имран», аят 19). И также Всевышний Аллах говорит: **«Я (...) одобрил для вас в качестве религии Ислам»** (сура 5 «Аль-Ма'ида», аят 3).

وَهُوَ بَيْنَ الْعُلُوِّ وَالتَّقْصِيرِ، وَبَيْنَ التَّشْبِيهِ وَالتَّعْطِيلِ، وَبَيْنَ الْجَبْرِ وَالْقَدْرِ، وَبَيْنَ

الْأَمْنِ وَالْيَأْسِ.

Эта религия (Ислам) находится между излишеством и попустительством; между уподоблением атрибутов Аллаха (Свят Он и Велик) чему-либо или кому-либо (*ташбих*) и отрицанием атрибутов Аллаха (*та'тилъ*); между убеждением, что Аллах принуждает нас к чему-то (*джабр*), и (отрицанием) предопределения Аллаха; между чувством полной безопасности перед наказанием Аллаха и отчаянием в Милости Аллаха (Свят Он и Велик).

فَهَذَا دِينُنَا وَاعْتِقَادُنَا ظَاهِرًا وَبَاطِنًا، وَنَحْنُ بَرَاءٌ إِلَى اللَّهِ مِنْ كُلِّ مَنْ خَالَفَ الَّذِي ذَكَرْنَاهُ وَبَيَّنَّاهُ.

Такова наша религия и наши убеждения – внутренне и внешне. И перед Аллахом мы отрекаемся от каждого, кто идёт против того, что мы упомянули и разъяснили.

وَنَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يُتَبِّنَنَا عَلَى الْإِيمَانِ، وَيَحْتِمَ لَنَا بِهِ، وَيَعْصِمَنَا مِنَ الْأَهْوَاءِ الْمُخْتَلِفَةِ، وَالْأَرَءِ الْمُتَفَرِّقَةِ، وَالْمَذَاهِبِ الرَّدِّيَّةِ، مِثْلَ الْمُشَبَّهَةِ وَالْمُعْتَرَلَةِ وَالْجُهِمِيَّةِ وَالْجُبْرِيَّةِ وَالْقَدْرِيَّةِ وَغَيْرِهِمْ، مِنَ الَّذِينَ خَالَفُوا السُّنَّةَ وَالْجَمَاعَةَ، وَخَالَفُوا الضَّلَالَةَ، وَنَحْنُ مِنْهُمْ بَرَاءٌ، وَهُمْ عِنْدَنَا ضَلَالٌ وَأَرْدِيَاءٌ وَبِاللَّهِ الْعِصْمَةُ وَالتَّوْفِيقُ.

Мы молим Всевышнего Аллаха укрепить нас в нашей вере и завершить ею нашу жизнь.

Мы молим Аллаха защитить нас от различных страстей, разобщённых мнений и скверных групп, таких, как-

*мушаббиха*², *му'тазиля*³, *джахмия*⁴, *джабария*⁵, *кадария*⁶ и других, которые отклонились от Сунны и Общины мусульман и примкнули к заблуждению.

Мы не имеем ничего общего с ними, и, по нашему мнению, они в заблуждении и порочности. И всякая защита (от ошибок) и путь к успеху – от Аллаха!

² *Мушаббиха* – секта, которая уподобляет Аллаха творениям, сравнивая атрибуты Всевышнего Аллаха с атрибутами творений, тем самым приписывая Аллаху органы и части тела.

³ *Му'тазилиты* – секта, исповедующая сотворенность Корана, отрицающая видение Аллаха в Раю и утверждающая, что человек сам творит свои деяния, а также, что Аллах Своей сущностью находится везде.

⁴ *Джахмиты* — это секта, которая отвергла атрибуты Аллаха, утверждала, что у человека нет никакой формы выбора в своих действиях, утверждала сотворенность Корана, а также, что Аллах Своей сущностью находится везде.

⁵ *Джабариты* – секта, которая полностью отвергает свободу выбора человека, сравнивая действия человека с шелестом листьев на ветру.

⁶ *Кадариты* — это секта, отвергающая предопределение и утверждающая, что человек сам творит свои деяния.

Абу Джа'фар ат-Тахави

АЛЬ-‘АКЫДА АТ-ТАХАВИЙЯ

РАЗЪЯСНЕНИЕ ВЕРОУБЕЖДЕНИЯ
ПОСЛЕДОВАТЕЛЕЙ СУННЫ И ОБЩИНЫ

Перевод с арабского
Дашевский В. А.

Шариатский редактор
Рустемов А. И.

Литературный редактор, корректор
Рустамова О. В.

Дизайн, верстка
Носири В.